

410374-2024 - Concurso

Alemanha – Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento – 03 St. Jacobi VgV

Lichtplanung

OJ S 132/2024 09/07/2024

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Kirchengemeinde der Hauptkirche St. Jacobi

Correio eletrónico: ausschreibung@steg-hamburg.de

Forma jurídica do adquirente: Organismo de direito público, controlado por uma autoridade regional

Atividade da autoridade adjudicante: Atividades recreativas, culturais e religiosas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: 03 St. Jacobi VgV Lichtplanung

Descrição: Die Hauptkirche St. Jacobi zählt zu den fünf sog. Hauptkirchen der Freien und Hansestadt Hamburg. Trotz vieler Veränderungen im Laufe der Geschichte und massiver Zerstörungen im Zweiten Weltkrieg ist die Kirche ein Zeugnis der wenigen erhaltenen mittelalterlichen Bauten in der Stadtmitte. Sie ist ein geschütztes Kulturgut nach der Haager Konvention, eines der wichtigsten mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Zeugnisse der Baukultur in Hamburg und wurde bereits im Jahr 1255 erstmals urkundlich erwähnt. Ihr gebührt durch die in großen Teilen erhaltene Ausstattung ein besonderer Rang in der Hamburger Kunst- und Architekturgeschichte. Durch die Kriegszerstörung 1944, den schrittweisen Wiederaufbau bis in die 1960er Jahre und immer wieder vorgenommene einzelne Sanierungsmaßnahmen konnte das Kirchengebäude umfassend nutzbar gemacht werden. Jedoch wurde bisher angesichts problematischer Standortbedingungen und nur punktuell verfügbarer Sanierungsmittel keine auf längere Sicht nachhaltige bauliche Sicherung erreicht, so dass eine ganzheitlich konzipierte Sanierung dringend erforderlich ist. Das Kirchengebäude als Baudenkmal soll in den nächsten Jahren im Zuge eines der größten Kirchenbauprojekte Deutschlands nicht nur behutsam saniert werden, sondern auch auf eine Weise modernisiert werden, die eine zeitgemäße und zukunftsgerichtete Nutzung erlaubt. Von ihrem Ursprung her eine Pilgerkappelle ist St. Jacobi heute wieder ein Anziehungspunkt für Pilger weit über Norddeutschland hinaus. Profilgebend ist auch die 1693 von Arp Schnitger erbaute Orgel, der eine zentrale Stellung in der historischen wie gegenwärtigen Kirchenmusik zukommt. Daneben ist zusätzlich bisher ein Instrument von 1960/68 aus der Lübecker Werkstatt Emanuel Kemper vorhanden. Die größtenteils spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kunstschatze sind Zeugnisse des Glaubens, der Kultur und der Geschichte und es gilt diese für die kommenden Generationen zu bewahren. Dafür steht auch die in Deutschland in dieser Weise einzigartige jahrzehntelange Kooperation mit dem Hamburger Denkmalschutz mit der gemeinsam verantworteten Restaurierungswerkstatt. Wertvolles Hamburger Kulturgut ist der sogenannte "Herrensaal" über der Sakristei mit seinen Wappentafeln und Wandbildern - der einzige an seinem Originalstandort erhaltene Barocksaal Hamburgs. Von ihrem historischen Auftrag und Selbstverständnis her versteht sich St. Jacobi

als "Kirche für die Stadt", die ein weit ausstrahlendes Profil in Hamburg besitzt. Dieser Anspruch erfordert Konzepte für neue, zukunftsorientierte und nachhaltige Lösungen, auch beim Betrieb des Gebäudes. Dies betrifft sowohl eine Optimierung der Gemeinde- und Verwaltungsräume einschließlich der Herstellung der Barrierefreiheit für Zugänge als auch die Modernisierung technischer Infrastrukturen. Zudem soll der Turm künftig einen beeindruckenden Blick auf das Stadtpanorama bieten. Die Hauptkirche für die kommenden Jahrzehnte baulich, ausstattungstechnisch und infrastrukturell als attraktiven Ort der Begegnung und Besinnung in der Hamburger City auszurüsten, ist das Ziel. Für das Projekt ist die Bewilligung von Fördermitteln durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien und die Freie und Hansestadt Hamburg in Aussicht gestellt worden. Zuwendungsbescheide der Bundesbeauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien und der Behörde für Kultur und Medien der Freien und Hansestadt Hamburg, Denkmalschutzamt, für die Phase 1, die Planung bis zur Erstellung der Bauunterlage, liegen vor. Unter Berücksichtigung dieser Rahmenbedingungen sowie der bisher vorliegenden Finanzierung für die erste Phase wird die Umsetzung zweistufig erfolgen. Zunächst werden die Planungsleistungen in der Projektphase 1 erbracht. Erst auf Grundlage dieser mit allen Beteiligten abgestimmten Planungen kann unter Berücksichtigung der Verfügbarkeit der Haushaltsmittel die Entscheidung für die konkrete Umsetzung der Maßnahmen getroffen werden, ggfs. auch anhand zu bildender Pakete und Priorisierungen (Phase 2). Um die hierzu erforderliche Antrags- und Bauunterlagen ausarbeiten zu können, ist die Einbindung von Planungs- und Unterstützungsleistungen für die Bauherrin notwendig. Dies ist durch die Beauftragung eines Architekturbüros sowie eines Projektsteuerers bereits geschehen und wurde und wird im Weiteren durch die Integration von diversen Fachplanungs- und Gutachterleistungen ergänzt. Die Zuschlagserteilung der Objektplanung erfolgte an das Büro Architekten Johannsen und Partner mbB mit Sitz in Hamburg. Das Leistungsbild der Projektsteuerung nach AHO wurde an die steg Hamburg mbH vergeben. Nach aktueller Planung wird davon ausgegangen, dass die Leistungsphase 3 der HOAI voraussichtlich am 31.12.2024 mit der HU-Bau/Bauunterlage abgeschlossen wird (wesentlicher Meilenstein). Nach Vorlage der baufachlichen Prüfung sowie den zur Verfügung stehenden Haushaltsmitteln sollen sich die weiteren Leistungsphasen inkl. der Baudurchführung anschließen. Der Abschluss der Gesamtmaßnahme ist für Ende 2029 geplant.

Identificador do procedimento: 311e4150-725b-4500-a2cc-31484c3d5a23
Identificador interno: 03 St. Jacobi VgV Lichtplanung
Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação
O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento

2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Hauptkirche St. Jacobi Jacobikirchhof 22

Cidade: Hamburg

Código postal: 20095

Subdivisão do país (NUTS): Hamburg (DE600)

País: Alemanha

Em qualquer lugar do país em causa

2.1.3. Valor

Valor estimado, sem IVA: 112 000,00 EUR

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: Bekanntmachungs-ID: CXP4D6HH3WD

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusão

Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Falência: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Corrupção: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Acordo com os credores: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Participação numa organização criminosa: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Acordos com outros operadores económicos com o objetivo de distorcer a concorrência: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação ambiental: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Fraude: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Trabalho infantil e outras formas de tráfico de seres humanos: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Insolvência: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação laboral: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ativos sob gestão por um liquidatário: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Culpados de falsas declarações, ocultando informações, incapazes de apresentar os documentos necessários e obtiveram informações confidenciais sobre este procedimento.: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Conflitos de interesses decorrentes da participação no procedimento de contratação: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Intervenção direta ou indireta na preparação do presente procedimento de contratação: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Falta grave em matéria profissional: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rescisão antecipada, indemnizações ou outras sanções comparáveis: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação social: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Pagamento das contribuições para a segurança social: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Atividades suspensas: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Pagamento de impostos: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: 03 St. Jacobi VgV Lichtplanung

Descrição: Die hier zu vergebenden Leistungen bestehen aus: Stufenweise Beauftragung entsprechend: Stufe 1: Leistungsphase 1-3, anteilig 4 gem. §§ 53 HOAI Besondere Leistungen in LPH 2 Optional Stufe 2: anteilig Leistungsphase 5-8 gem. §§ 53 HOAI Besondere Leistungen in LPH 5 und 8 Eine detailliertere Auflistung der Teilleistungen kann dem Leistungskatalog (Anlage 05) entnommen werden.

Identificador interno: 03 St. Jacobi VgV Lichtplanung

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento

5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Hauptkirche St. Jacobi Jacobikirchhof 22

Cidade: Hamburg

Código postal: 20095

Subdivisão do país (NUTS): Hamburg (DE600)

País: Alemanha

Em qualquer lugar do país em causa

5.1.4. Renovação

Mais informações sobre renovações: Verlängerung der Planungs- und Bauzeit und/oder der Frist zur Übergabe an die Nutzenden und zur Inbetriebnahme

5.1.6. Informações gerais

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Requisito no pedido de participação

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Critério:

Tipo: Competência para o exercício da atividade profissional

Nome: Nachweis über Teilnahmeberechtigung

Descrição do critério de seleção: Teilnahmeberechtigt sind juristische oder natürliche

Personen, deren Geschäftszweck die Erbringung entsprechender Leistungen der Technischen Ausrüstung ist (Anlage Teilnahmeantrag)

Critério:

Tipo: Capacidade económica e financeira

Nome: Nachweis über eine Berufshaftpflichtversicherungsdeckung

Descrição do critério de seleção: Aktueller Nachweis des Versicherers bzw. Kreditinstituts über eine bestehende Versicherung mit folgenden Deckungssummen liegt vor:
Personenschäden: 1.500.000,00 Euro (2-fach maximiert) Sonstige Schäden: 1.000.000,00 Euro (2-fach maximiert) (Anlage 2A1) Sollte eine Berufshaftpflichtversicherung mit niedrigeren Deckungssummen vorliegen: Eigenerklärung des Bewerbers zur Erhöhung der Deckungssummen im Auftragsfall (Anlage 2A2) Bereitschaftserklärung des Versicherungsgebers zur Erhöhung der Deckungssummen im Auftragsfall (Anlage 2A3)

Critério:

Tipo: Capacidade económica e financeira

Nome: Eigenerklärung über den Umsatz des Bewerbenden in den letzten drei Geschäftsjahren

Descrição do critério de seleção: Durchschnittlicher Jahresumsatz (netto) der letzten 3 Geschäftsjahre ausreichend: Leistungsbereich Technische Ausrüstung gem. §§ 53 HOAI - Anlagengruppe 4, Lichtplanung (KG 400 und 500) = mind. 100.000 Euro (netto) (Anlage 2B)

Critério:

Tipo: Capacidade técnica e profissional

Nome: Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung des für die Ausführung der Leistung Verantwortlichen

Descrição do critério de seleção: § 75 (1) und (2) VgV = Architekt/-in oder Ingenieur/-in für den Leistungsbereich Technische Ausrüstung Nachweis durch Abschlusszeugnis oder gleichwertiger Studienabschlussnachweis (Anlage 3A1)

Critério:

Tipo: Capacidade técnica e profissional

Nome: Berufliche Qualifikation der vorgesehenen Projektleitung

Descrição do critério de seleção: Berufliche Qualifikation der vorgesehenen Projektleitung entspricht: Abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Technische Ausrüstung / Gebäudetechnik oder gleichwertiger Nachweis (Nachweis durch Studienabschlussnachweis) Mind. 5 Jahre Erfahrung in der Technischen Ausrüstung (Lichtplanung von Innen- und Aussenräumen) denkmalgeschützter Bausubstanz als verantwortliche/r Projektleiter/in Durchführung mind. eines Projektes, mit dem die Erfahrung im Bereich der Planung und Realisierung einer Lichtplanung in einem Kirchenbau / Sakralbau nachgewiesen wird (Anlage 3A2).

Critério:

Tipo: Capacidade técnica e profissional

Nome: Qualifikation des Bewerbers hinsichtlich Erfahrung mit vergleichbaren Projekten

Descrição do critério de seleção: Mit öffentlichen Auftraggebern (Anlage 3B1)

Critério:

Tipo: Capacidade técnica e profissional

Nome: Eigenerklärung über die Beschäftigtenanzahl

Descrição do critério de seleção: Jährliches Mittel der fachlich geeigneten festangestellten Mitarbeiter in den letzten drei Geschäftsjahren für die Leistung ausreichend: Leistungsbereich Technische Ausrüstung - Anlagengruppe 4, Lichtplanung (KG 400 und 500) gem. §§ 53 HOAI = mind. 3 festangestellte Ingenieure / Architekten / Master für den Leistungsbereich Technische Ausrüstung / Lichtplanung inkl. Büroinhaber, Geschäftsführer etc. Maßstab ist keine Vollzeittätigkeit (Anlage 3B2)

Critério:

Tipo: Capacidade técnica e profissional

Nome: Drei detailliert vorgestellte Referenzprojekte des Bewerbers im Leistungsbereich Technische Ausrüstung gem. §§ 53 HOAI

Descrição do critério de seleção: VERGLEICHBARE GRÖSSE (Baukosten) ab 150.000 EURO KG 445 (Sanierung netto) oder ab 300.000 EURO KG 445 (Sanierung netto)

VERGLEICHBARE BAUAUFGABE Bei der Baumaßnahme handelte es sich um: Bei der Baumaßnahme handelt es sich um eine denkmalgerechte Sanierungsmaßnahme eines Bauwerks. Bei der Baumaßnahme wurde eine Lichtplanung für einen Kirchenbau / Sakralbau geplant und realisiert. Bei der Baumaßnahme wurde eine Lichtplanung für ein Café / Gastronomie geplant und realisiert. Bei der Baumaßnahme wurde eine Lichtinstallation / Inszenierung mit Licht und digitalen Medien in einem denkmalgeschützten Gebäude architektonisch anspruchsvoll integriert. Bei der Baumaßnahme wurde eine nachhaltige und innovative Lichtplanung geplant und umgesetzt. Bei der Baumaßnahme wurde eine Außenraumbeleuchtung geplant und realisiert. VERGLEICHBARES LEISTUNGSBILD Leistungsphase 1-4 der Technischen Ausrüstung gem. §§ 53 der HOAI (Anlagegruppe 4 - Lichtplanung (KG 400 und 500)) wurden bearbeitet oder Leistungsphase 1-8 der Technischen Ausrüstung gem. §§ 53 der HOAI (Anlagegruppe 4 - Lichtplanung (KG 400 und 500)) wurden bearbeitet (Anlage 3C1-3C3)

Os critérios serão utilizados para seleccionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Ponderação (pontos, valor exato): 42,00

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 3

Número máximo de candidatos a convocar para a segunda fase do procedimento: 5

O adquirente reserva-se o direito de adjudicar o contrato com base nas propostas iniciais, sem quaisquer negociações

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Fachlicher Wert und Qualität

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 35

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Kommunikation und Ausführungszeitraum

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 25

Critério:

Tipo: Custo

Nome: Preis / Honorar

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 40

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Prazo para solicitar informações adicionais: 01/08/2024 00:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D6HH3WD/documents>

Canal de comunicação ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D6HH3WD>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D6HH3WD>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 07/08/2024 23:59:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 2 \$name_timeperiod.

MONTHS_PLURAL_por

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, alguns documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Gemäß §56 (2) VgV kann die Vergabestelle fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachfordern. Weiterhin behält sich die Vergabestelle vor, keine Unterlagen nachzufordern. Nachforderungen in der Bewerbungs- und Angebotsphase, die nicht fristgerecht eingehen, führen zum Ausschluss vom weiteren Verfahren.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: gem. Hinweise in den beigefügten Anlagen.

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: não

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

Leilão eletrónico: não

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Informações sobre os prazos de recurso: Das deutsche Vergaberecht regelt die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen in §160 Absatz 3 GWB wie folgt: Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht

spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação:

Kirchengemeinde der Hauptkirche St. Jacobi

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Kirchengemeinde der Hauptkirche St. Jacobi

Número de registo: keine Angaben

Endereço postal: Jacobikirchhof 22

Cidade: Hamburg

Código postal: 20095

Subdivisão do país (NUTS): Hamburg (DE600)

País: Alemanha

Ponto de contacto: steg Hamburg mbH

Correio eletrónico: ausschreibung@steg-hamburg.de

Telefone: 0404313930

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Número de registo: keine Angaben

Cidade: Hamburg

Código postal: 21109

País: Alemanha

Correio eletrónico: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Telefone: 040428403230

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: bb927fb2-91f5-4b2a-b86e-96a80e548b50 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 08/07/2024 10:39:05 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 410374-2024

N.º de edição do JO S: 132/2024

Data de publicação: 09/07/2024